



Città di Tolmezzo
Città di Tumieç

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

ARL^{ef} AGENZIE
REGIONAL
PE LINGHE
FURLANE



Associazione Teatrale
Friulana - Associazione
Teatrâl Furlane



Agnis di... SERADIS
DI RIDADIS

Anni di... SERATE
DI RISATE

11^e rassegne di teatri brilant PAR FURLAN 11^a rassegna di teatro brillante IN LINGUA FRIULANA

Sabide ai 15 di Otubar dal 2022

**LA FAMEE ADDAMS -
LA MAGJIE DAL FRICO**

Compagnia Teatrale di Ragogna

Autôr Autore: Compagnia Teatrale
di Ragogna

Regjie Regia: Compagnia Teatrale
di Ragogna cu la consulence di Luca Ferri

Gjenar Genere: comic

La *Famiglia Addams* e je nassude tant che fumet tai agns '30 e e je stade protagoniste di plui films e seris televisivis. Il trat carateristic di dutis lis aventuris di chescj personaçs ecentrics al è l'umorisim neri e une satire di costum garpe. Sul palc si viodarà une storie gnove, dute di ridi e mai contade, scrite propit pe compagnie di Ruvinne e po voltade par furlan. In cheste aventure simpatiche e origjinâl, la strambe famee e à di frontà un ospit ingombrant che al vûl ruvinà la fieste di aniversari di Gomez e di Morticia, ma al varà di fâ i conts cui famôs Addams... e ancje cu la man!

Nata negli anni '30 sotto forma di fumetto, la *Famiglia Addams* è stata protagonista di diversi film e serie televisive. Un travolgente umorismo nero, unito a una pungente satira di costume, sono

sempre state il tratto distintivo di tutte le avventure degli eccentrici personaggi. Sul palcoscenico si vedrà una nuova avventura tutta da ridere e mai raccontata, scritta appositamente per la compagnia di Ragogna e tradotta in lingua friulana. In questa simpatica ed originale avventura, la pittoresca famiglia si trova ad affrontare un'ingombrante ospite che vuole sabotare la festa d'anniversario di Gomez e Morticia, ma dovrà fare i conti con i famosi Addams... mano compresa!

Sabide ai 22 di Otubar dal 2022

O SIN DAL GJAT

Associazione Teatrale Teatri di Païs
di Buie/Buja

Autôr Autore: Teatri di Païs

Regjie Regia: Domenico Costantini

Gjenar Genere: comedie "di caratar"

Ce podaressial mai sucedi cuant che intun tinel movimentât si cjatin un nono mataran, une madone invadente, une parone di cjase stressade, un ospit che no si splefavis, un om visionari? E je une comedie che e va daûr dal sfil classic dai

ecuivocs secont dal caratar dai personaçs, inricjide dai colôrs de lenghe furlane cu lis sôs detulis e proverbis, compagnade di melodiis tradizionâls rifatis cun rangjaments gnûfs. La compagnie *Associazione Teatrale Teatri di País* e mef in vore un periodi di formazion e di sperimentazion a pro de lizece e dal divertiment dal public.

Cosa può succedere quando in un frenetico salotto si ritrovano un nonno burlone, una suocera invadente, una padrona di casa stressata, un'ospite inattesa ed un marito visionario? Rivisitando lo stile di una classica commedia degli equivoci basata sui caratteri dei personaggi, impreziosita dai colori della lingua friulana con i suoi moti e proverbi ed accompagnata da melodie tradizionali rivisitate in arrangiamenti originali, la compagnia Associazione Teatrale Teatri di País mette a frutto il periodo di formazione e sperimentazione a favore della spensieratezza e del divertimento del pubblico.

Sabide ai 29 di Otubar dal 2022 **LA ALE O LA CUESSE**

Compagnia Teatrale La Pipinate
di Scaunic di Lestize/Sclaunico
di Lestizza

Autôr Autore: Salvatore Sottile

Regjie Regia: Pino Serafini

Gjenar Genere: comedie in doi ats

Une femine e un om, di scuindon, a cirin di organizâ un fin setemane passionâl, ognun cul so amant. Il câs al vûl che i relatîfs amants a vedin, a lôr volte, une storie tra di lôr. Il destin sbeleot al fasarà in maniere che si cjatedin ducj te stesse

cjase al mâr. Cemût laraie a finî?

Una moglie ed un marito, di nascosto, cercano di organizzare un passionale fine settimana con i propri amanti. Caso vuole che i rispettivi amanti abbiano, a loro volta, una relazione tra loro. Il destino beffardo farà in modo che s'incontrino tutti nella stessa casa al mare. Come andrà a finire?

Sabide ai 5 di Novembar dal 2022 **IL MIEDI PAR FUARCE**

Gruppo Teatrale El Tendon di Cuar
di Rosacis/Corno di Rosazzo

Traduzion Traduzione: Marco Zamò

Regjie Regia: Marco Zamò

Gjenar Genere: comic

Gjavât fûr di "Il medico per forza" di Molière. Un mecanisim teatrâl esilarant che al divertis in maniere spontanee cun situazions, azions e batudis dai personaçs. Doi ats plens di umorism e di ironie che si disglagnin cuntun biel ritmi indurant, regalant al spetàdôr ridadis e gjonde. L'adattament par furlan - lenghe che si preste ben a esaltâ la vivarositât dai dialics - al incress la comicità dal spetàcul.

Tratto da "Il medico per forza" di Molière. Un esilarante meccanismo teatrale, in cui la comicità sgorga quasi spontaneamente dalle situazioni, dalle azioni e dalle battute dei personaggi. Due atti densi di umorismo e ironia che si susseguono a ritmo incalzante in cui la piacevolezza e il riso appagano lo spettatore. Ad aumentare il tasso comico contribuisce l'adattamento in lingua friulana che ben si presta ad esaltare la vivacità dei dialoghi.

INIZI DAI SPETACUI AES 20.30

JENTRADE AI SPETACUI
adults € 5,00 - fin ai 16 agns la jentrade
e je a gratis

TEATRI COMUNÂL "LUIGI CANDONI"
VIE 25 APRILE, TUMIEÇ

INIZIO SPETTACOLO ORE 20.30

INGRESSO SPETTACOLI
adulti € 5,00 - gratuito fino ai 16 anni

TEATRO COMUNALE "LUIGI CANDONI"
VIA 25 APRILE, TOLMEZZO

INFORMAZIONI - INFORMAZIONI

cultura@com-tolmezzo.regione.fvg.it - www.comune.tolmezzo.ud.it
Uffici Culture/Ufficio Cultura 0433.487987 - Coop. Arteventi: 0433.41659/41247

Traduzions par cure de / Traduzioni a cura di ARLeF - Agenzie Regionali pe Lenghe Furlane, Sportel Regional pe Lenghe Furlane